

Отзыв

официального оппонента доктора филологических наук Харатоковой Марьят Губедовны на диссертацию Кармовой Марьяны Ризоновны «Абазинский язык в условиях многоязычия: социолингвистический лингвокультурный аспекты», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России.

Нашему вниманию представлена уникальная диссертация, так как в ней исследованы проблемы одного из древнейших и сложнейших языков мира – абазинского языка, который сегодня принадлежит к одному из пятидесяти миноритарных языков России, которые находятся на грани исчезновения, а коренных носителей этих языков становится меньше. Исследований по данному языку можно найти не так много, поэтому сегодня мы, сохраняя и умножая значимость миноритарных языков, должны поощрять любые проблемы, рассматриваемые в данном направлении.

Предметом исследования в диссертации М.Р. Кармовой выступают статус и специфика функционирования абазинского языка как миноритарного языка России в условиях современной языковой ситуации, включающей факторы, влияющие на положение, динамику и перспективы сохранения и развития абазинского языка.

Выбирая именно этот ракурс анализа соответствующего материала, диссертант исходит, с одной стороны, из того, что сделано и что составляет безусловное достижение в изучении абазинского языка как миноритарного в аспекте социолингвистики.

На наш взгляд, работа уникальна даже тем, что она рассматривает многочисленные аспекты существования абазинского языка в социуме, с

учётом исторического наследия народа в различных сферах жизни: науке, образовании, культуре, литературе, языкознании.

Объектом данного исследования является абазинский язык как принадлежность абазинского этноса и как миноритарный язык России в условиях многоязычия на Северном Кавказе.

Диссертация состоит из Введения, в котором обосновывается актуальность исследования в контексте лингвистического изучения современного абазинского языка, определяются цель, задачи, методы и приемы исследования, формулируются научная новизна, теоретическая и практическая значимость, научно-методологическая база, основные положения, выносимые на защиту, характеризуется материал двух глав, разделенных на семь исследовательских параграфов, Заключение, список литературы, приложение.

Актуальность выбранной темы связана с важностью и настоятельной необходимостью выявления современного статуса абазинского языка, а также причин, по которым абазинский язык утрачивает свою первостепенность, переходя на уровень факультативности, безвозвратно теряя тем самым носителей языка, способов и возможностей сохранения его лингвокультурной и социокультурной составляющей.

Такое исследование абазинского языка позволит расширить знания о специфике абазинского менталитета, мировоззрения и национального характера данного этноса. В абазинском языкознании до конца нерешенным остается ряд общетеоретических и методологических вопросов, связанных с выявлением и описанием языковой специфики и этнокультурных особенностей народа Абаза. Также вопросы лексикологии, типологии и терминологии абазинского языка являются актуальными для развития кавказских языков и требуют научного анализа.

Обширный материал, на который опирается работа, охватывает исследования отечественных и зарубежных авторов по социолингвистике, и они вполне репрезентативны для решения задач и отмечены в списке литературы.

Структура работы и обсуждаемая в ней проблематика соответствуют цели, которую ставит перед собой диссертант.

Социолингвистический анализ проблемы сохранения миноритарных языков в условиях многоязычия позволил обосновать научную новизну диссертационного исследования М.Р. Кармовой: в результате комплексного социолингвистического анализа сделана попытка теоретической разработки и практического применения дискурсивного подхода к социолингвистическому анализу языковой ситуации малочисленного этноса (абазины) в эпоху многоязычия; выявлена неразрывная связь понятий и феноменов «миноритарные языки» и «языковой сдвиг», «код», «культурный код» и «лингвокультурный код» на примере абазинского языка и доказано, что содержание этих понятий и сами феномены детерминированы процессами многоязычия, глобализации, глокализации, кросс-культурными событиями современности, а также спецификой транскультурных контактов; доказано, что социолингвистическая компетенция несет функции лингвокультурного кода и выступает своеобразным маркером культурного пространства этноса; проведен социолингвистический анализ языкового сдвига абазинского языка и выявлена необходимость в более глубоком исследовании абазинского языка в современном российском обществе, целью которого должно быть изучение переломных моментов, в которых абазинский язык претерпел изменения; определена роль изучения уровня владения языком среди абазин разных возрастных категорий, мест проживания и сферы деятельности; обозначена важность документирования результатов социолингвистических исследований и программ возрождения, поддержания и сохранения миноритарных языков; использование результатов прикладных исследований позволило выявить не только

консолидирующую, но и дегуманизирующую природу глобальных коммуникативных процессов; была научно обоснована биосоциальная природа коммуникации, её потребностно-целевая детерминация и, как следствие, усложнение условий существования языков и культур малочисленных народов; определено значение сохранения миноритарных языков на фоне развития абазинского этноса, его культуры и национального языка.

Основные положения, выносимые на защиту, довольно четко отражены в
Заключение диссертации.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что результаты проведенного исследования вносят определенный вклад в расширение представлений о социолингвистических аспектах абазинского языка, о сущности использования миноритарных языков в современном обществе, что позволяет глубже понять социолингвистические последствия глобализационных процессов, осознать возрастающую потребность в сохранении культурного и языкового разнообразия народов и этносов. Результаты диссертационного исследования имеют определённое значение для дальнейших социолингвистических исследований, касающихся проблем сохранения языков национальных меньшинств, определения особенностей их функционирования в условиях социально-экономической трансформации.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов диссертации в вузовских курсах социолингвистики и лингвокультурологии, социолингвистических аспектов изучения абазинского языка, его лексикологии и стилистики. Практические рекомендации могут быть использованы в прикладных социолингвистических и социокультурных исследованиях. Материалы диссертации представляют определенный интерес при разработке спецкурсов по теории и практике абазинского языка. В процессе исследования разработаны актуальные стратегии по формированию и развитию

коммуникативной культуры, сохранению абазинского языка как миноритарного.

В первой главе «Теоретические основания исследования абазинского языка как миноритарного в аспекте социолингвистики» рассматриваются теоретические подходы и социолингвистические аспекты изучения статуса и сохранения миноритарного абазинского языка; социолингвистический паспорт абазинского языка; лексикографическая база и другие источники фиксации абазинского языка; социокультурный аспект изучения абазинского языка.

В параграфе 1.1. отражены научные подходы в социолингвистике по проблеме изучения статуса и сохранения миноритарного абазинского языка. Диссертант делает вывод, что миноритарный язык представляет собой язык национального (этнического) меньшинства, выполняющий значительно меньше социальных функций, чем мажоритарный язык; язык, который может исчезнуть как средство коммуникации, или даже полностью из истории человечества. Из исследованного ею материала по этому вопросу, она приходит к выводу, что язык, находящийся под угрозой исчезновения, не обязательно является языком меньшинства, и не каждый язык меньшинства обязательно находится под угрозой исчезновения, но в то же время существует высокая вероятность того, что со временем забытый язык меньшинства окажется под угрозой исчезновения, и поэтому существует большой интерес к этой области со стороны социолингвистов, политиков и аналитиков. Говоря о социальном статусе и престиже исчезающих языков, диссертант утверждает, что они зависят от сложного набора экономических и культурных факторов, отражающих властные отношения между вовлеченными сообществами носителей языка, и для их оценки надо исследовать функциональные аспекты языка и его использование в различных регистрах и доменах, важнейшими из которых являются параметры языковых установок членов сообщества.

В пункте 1.2. диссертант выявляет, что социолингвистический паспорт абазинского языка представляет собой важный инструмент для понимания, определения статуса и сохранения этого языка, а также для разработки эффективных стратегий и мероприятий, направленных на его поддержку и развитие; он служит важным ресурсом для исследователей, лингвистов, социолингвистов, политиков и членов абазинского сообщества.

Кармова М. выделяет и обобщает социально-исторический фон абазинского языка, ссылаясь на имеющиеся исторические источники по различным сферам жизни: письменности и литературы, науки, истории.

В работе диссертант представляет подробный анализ издания учебников по абазинскому языку и выявляет, что до 2006 года общеобразовательные учреждения испытывали большие трудности по обеспеченности учебниками, но позже ситуация начала меняться к лучшему.

Примечательно, что диссертант не обходит стороной и вопросы, затрагивающие все уровни языка, в частности синтаксис, и считает безотлагательным более глубокое научное изучение и описание функционирования правил грамматики абазинского языка.

В пункте 1.2. рассматривается также вопрос о необходимости создания по возможности полного словаря абазинского языка, поскольку существующие словари, изданные в советское время, не только не соответствуют современности, но и не отражают всего богатства лексики традиционной культуры абазин. Здесь надо отметить, что в настоящее время группа исследователей ведёт работу над созданием абазинско-русского словаря, и она подходит к завершению.

Впервые диссертант рассматривает создание паспорта абазинского языка, который должен представлять собой документ, имеющий социолингвистический статус и описывающий особенности использования абазинского языка в определенной среде или сообществе. Данный документ

также предполагает включение следующих основных разделов: демографические данные, социолингвистический контекст, лингвистическую характеристику, использование языка в различных сферах жизни, языковую политику и мероприятия для сохранения языка. В заключительном разделе рассматриваются перспективы и вызовы, которые стоят перед абазинским языком, включая потенциальные угрозы, связанные с демографическими изменениями, миграцией, общественной конкуренцией и глобализацией, обозначаются возможности и стратегии для решения этих проблем и обеспечения устойчивого будущего абазинского языка.

В пункте 1.3. анализируется лексикографическая база и другие источники фиксации абазинского языка, в частности, имеющаяся литература на абазинском языке (включая и словари), мультфильмы для детей и художественные фильмы («Три брата»), исследования по абазинской грамматике, радио и телевидение на абазинском языке, абазинский театр, абазинский кукольный театр, выпуск газеты «Абазашта» на абазинском языке, дидактические игры для детских садов, переводы произведений русских писателей на абазинский язык, абазинская детская хрестоматия, детский журнал «ШыйачIва», медийные продукты на абазинском языке для детей: многоголосый перевод на абазинский язык мультфильма, аудиозапись стихов абазинских поэтов, аудиокнига «Горсть земли» на абазинском языке.

В пункте 1.4. анализируется социокультурный аспект изучения абазинского языка. Следуя последним тенденциям лингвокультурных исследований, диссертант соглашается с тем, что для моделирования лингвокультурной специфики сообщества понятие картины мира считается весьма информативным; совокупность знаний, полученных в процессе развития мира и запечатленных в языковой форме, представляет собой так называемый «языковой промежуточный мир», «языковую репрезентацию мира», «языковую модель мира», «языковую картину мира».

Во второй главе «Лингвокультурная характеристика абазинского языка: современное состояние и перспективы развития» исследуются проблемы языковой ситуации на Северном Кавказе как факторе коммуникативной компетенции абазинского народа; лингвокультурные особенности функционирования абазинского языка; мероприятия по социокультурному взаимодействию и сохранению языковой компетенции абазинского этноса.

Автор тщательно исследует объект изучения, в работе грамотно изложены разные точки зрения на исследуемые вопросы, дается их квалифицированный анализ, аргументируется собственная позиция. В работе над привлеченным языковым материалом автор предпринимает в основном удачные попытки подвести теоретическую базу под исследуемые факты.

В целом соглашаясь с выводами диссертанта, я бы хотела высказать замечания, которые сводятся к следующим моментам:

1. Вполне логично было бы проведение небольшого сравнительно-сопоставительного анализа абазинского языка с родственным ему абхазским языком по отдельным аспектам работы.
2. В качестве замечания отметим, что список литературы можно было бы расширить, отметив и многих современных абазинских писателей, которых можно найти в книге «Литературная Карачаево-Черкесия», где зафиксировано 47 абазин-членов Союза писателей Российской Федерации.
3. В работе поднято очень много социолингвистических проблем, что не позволяет сделать тщательный анализ отдельно взятого вопроса. В дальнейшей исследовательской работе рекомендуем диссертанту выбрать более узкую тему для проведения глубокого анализа отдельного предмета, что может внести более существенный вклад в развитие кавказского языкознания. Например, отдельными темами для рассмотрения могут стать, следующие вопросы, отмеченные в диссертации, так как представляют интерес в лингвокультурологическом аспекте: «Функциональные аспекты

языка и его использование в различных регистрах и доменах», «Лингвокультурные особенности функционирования абазинского языка», «Социолингвистический паспорт абазинского языка».

Считаю необходимым особо подчеркнуть, что мои замечания не могут повлиять на общую положительную оценку диссертации М.Р. Кармовой, выполненной профессионально, основательно, самостоятельно, оригинально, в соответствии с современным уровнем исследовательской практики и с учетом специальной литературы, включающей более 150 источников и два уникальных приложения по оценке навыков владения абазинским языком.

Основные положения и содержание диссертационного исследования соответствуют таким разделам паспорта специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России как проблемы изучения лексики, фразеологии современных языков с учетом специфики их конкретно исторического развития, описание лексико-семантических систем, способов и средств номинации, характера, национально-культурной специфики вербального и невербального поведения народов Российской Федерации.

Диссертация М.Р. Кармовой определенно вносит существенный вклад в дальнейшее развитие кавказского языкознания, содержит наблюдения и выводы, которые представляют интерес для исследователей западно-кавказских языков, она достаточно апробирована. Ее результаты озвучены в докладах на научных конференциях различных уровней, основные положения изложены в 13 публикациях, включая девять публикаций в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, общим объемом 4.65 п. л.

Материалы диссертации используются при преподавании учебного курса «Абазинский язык» в общественной организации «Всемирный абхазо-абазинский конгресс» с 2020 года.

Работа полностью соответствует требованиям Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор, Кармова Марьяна Ризоновна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России.

22 мая 2024 г.

Харатокова Марьят Губедовна

доктор филологических наук

(10.02.02 – языки народов РФ (кавказские языки)); доцент.

профессор кафедры гуманитарных дисциплин Северо-Кавказской государственной академии

Контакты: 369000, СКГА, г. Черкесск, ул. Ставропольская, 36.

сот. тел.: 89283977320

электр. адрес: mariatharatokova@yandex.ru

